

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 5

Mai 2012

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

94. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Wir wünschen Ihnen frohe Pfingsten
Der Vorstand Die Schriftleitung



Frühlingsstimmung am Rosenbrook.

Foto: Archiv KV, 2012

OPTIK
Facklam

Wir wünschen Ihnen frohe und gesunde Pfingsttage!

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden wünschen wir
ein frohes, gesundes und
sonniges Pfingstfest!

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128



553 73 22

Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT

CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: 511 79 04

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +
17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Frohe und harmonische Pfingsten wünscht Ihnen

Ihr Frisör Kirsten Laurien

Sonnenbank!

Borsteler Chaussee 156
22453 Hamburg

Telefon: 553 45 94



Allen unseren Gästen wünschen wir
frohe und sonnige Pfingsten!

Lust auf Griechenland

“Zur Kate”

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR

(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



Frohe und gesunde Pfingsttage wünscht Ihnen Ihre

Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 9.5. um 20.00 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

- Tag es ordnung : 1. Genehmigung der Niederschrift über die
Jahres-Hauptversammlung vom 11.4.2012
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes
– kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Abend mit

**“De Hamborger Kedelklopper”
und Musik aus Hamburg und “drumrum”!**

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 9

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

Der Ganztag bewegt Groß Borstel	Seite 6	De Hamborger Kedelklopper	Seite 9
Kukuk - wer brütet weiter?	Seite 7	Brasilian Guitar & Voice	Seite 12
Wichtel räumen auf ...	Seite 9	Tennis ganz in Ihrer Nähe	Seite 13
Ahnenforschung	Seite 9	Greimte Reden für Festivitäten	Seite 15



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Fröhliche
Pfingsttage!

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

ABS Steuerberatung

Borsteler Chaussee 17 – 21 (über REWE),
22453 Hamburg, Tel.: 511 80 81

Wir helfen Ihnen bei allen Steuererklärungen, Jahresabschlüssen, Einnahme-Überschuss-Rechnungen für Kleinunternehmer und Freiberufler, Buchführungen, Lohnabrechnungen, Erbschaftssteuer-Erklärungen, steuerliche Erbfolge-Planungen, Hausverwaltungen, Testamentsvollstreckungen.

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 11.4.2012 *Versammlungsniederschrift*

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder, Herrn **Rolf Schlattner** (60 Jahre) und Herrn **Jürgen Kausch** (72 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 14.03.2012 (abgedruckt im April-Boten) wird genehmigt.

2. Es wird ein neues Mitglied in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

a. Stadtteilstadt am 17.6. von 12 – 17 Uhr

Wie in den Vorjahren feiert Groß Borstel sich selbst mit Ständen der Institutionen des Stadtteils, vielen Attraktionen für Kinder - selbstverständlich ohne Eintritt -, vielfältigen gastronomischen Angeboten und einem großen Flohmarkt.

Anmeldungen für die Flohmarkt-Stände nimmt Christa Hinrichsen vom 14. Mai

bis zum 12. Juni unter der Telefonnummer 553 48 14 entgegen.

Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr soll auch wieder eine Tombola zugunsten des Jugendclubs Groß Borstel mit attraktiven Preisen stattfinden. Für die Einwerbung von Preisen hoffen wir auf die Großzügigkeit unserer Geschäftsleute.

Das Ehepaar Koch hat zugesagt, die gastronomische Betreuung in der Art von Ehepaar Schlaack und Helfern zu übernehmen.

b. Die Räume des **Fahrradgeschäfts „Die Kette“** sind zur Vermietung ausgeschrieben. Dazu war zu erfahren, dass die Elbe-Werkstätten sich aus Kostengründen von dem Standort trennen wollen. Das Geschäft wird auf dem Gelände am Klotzenmoorstieg fortgeführt.

c. **Verkehrsbindung Groß Borstels;** Die Fraktion der GAL hat sich in der Bezirksversammlung Hamburg-Nord in einem Antrag für eine höhere Frequenz der Buslinie 114 ab Lattenkamp und für eine Stadt-rad-Station in Groß Borstel eingesetzt

TankCenter Groß Borstel

■ **BISTRO + BOUTIQUE**

■ **TEXTIL-WASCHANLAGE**

■ **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**

■ **ÖLWECHSEL**

■ **BATTERIE- + REIFENSERVICE**

■ **FROHE PFINGSTEN!**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Fremdenzimmer!



Drei Eichen

Nostalgische Gaststätte

Jeden Freitag ab 19 Uhr: Tanzabend mit DG

Frohe Pfingsten!

NEU: Sky
Dart

Öffnungszeiten: Mo-Fr. ab 11.00–24.00 Uhr, Sa. und So. ab 10.00–24.00 Uhr

Silvia Scheither · Spreenende 45 · 22453 Hamburg

Tel.: 553 53 00 · e-mail: Drei-Eichen4563@web.de

Fremdenzimmer!

4. Verschiedenes

a. C. Scheffler berichtet, dass die **Schwimm- schule Fiedler** zum 30.09.2012 die Kündigung erhalten habe. In den gemieteten Räumen auf dem Gelände Ansharhöhe herrscht seit Jahren Sanierungsstau. Fiedler habe zudem das Angebot erhalten, die Räumlichkeiten für 1,5 Mio € zu erwerben mit der Auflage, notwendige Sanierungen durchzuführen, was für die Schwimmschule nicht tragbar ist. Auch die Mitnutzer des Bads (Rheumaliga, Seniorenschwimmer) sind von der Kündigung betroffen. Die Schwimmschule Fiedler ruft nun zu einer Demonstration am 16.04. – 10 Uhr vor dem Gemeindehaus Ansharhöhe auf, um auf die Situation aufmerksam zu machen. In der anschließenden Diskussion berichten weitere Mitglieder über die Situation auf dem Gelände der Stiftung Ansharhöhe: Auch dem Café, das von den Bewohnern betrieben wird, wurde gekündigt. Ein Großteil des Geländes wurde an einen Investor verkauft. Die Wohnungen sollen saniert und danach zu höheren Preisen vermietet werden – Beispiel einer Mietanhebung: von 450 auf 600 €.

Das Pflegeheim wurde geschlossen und das Mobiliar vernichtet.

Betroffene wurden angehalten, nicht über die Situation zu berichten.

Eine Stellungnahme zu diesen Verhältnissen kann der Kommunal-Verein derzeit mangels genauerer Kenntnis der Lage nicht abgeben. Festzuhalten ist jedoch, dass Stiftungen erwirtschaftete Gewinne dem Stiftungszweck zuführen müssen. Möglicherweise ist die Satzung der Stiftung im Internet veröffentlicht, durch die evtl. Weiteres zu erfahren ist.

b. **Verabschiedung des Ehepaares Schlaack:** nach 22 Jahren verabschieden sich Dörte und Bernd Schlaack in den wohlverdienten Ruhestand. Ein Artikel von Horst Scherf im April-„Boten“ würdigt ihre verdienstvolle Tätigkeit in allen diesen Jahren. Mit einem kleinen Geschenk verabschiedet sich der Kommunal-Verein von den beiden und wünscht noch viele geruh-same gemeinsame Jahre in der neuen Wohnung am Stutzenkamp.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.25 Uhr. Anschließend hält Claudia Weiss das Publikum mit ihrer Lesung aus ihrem neuesten Buch „Schandweib“ in Atem.

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage

Beton- und Natursteinarbeiten

Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08

Die sanfte Therapie mit den Händen:

Praxis für Osteopathie

in Alsterdorf



Mirja Panitz

Heilpraktikerin

Osteopathin

Bilser Straße 9, 22299 Hamburg

Tel.: 040/43 27 27 74 u. 0179/120 89 54

Frohe
Pflingsten!

Der Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Mittagstisch

Dienstag - Freitag 11.30 - 15.00 Uhr **ab € 5,50**

Di.-Fr. 11.30 - 22.00, Sa., So.+feiertags 12.00-22.00 Uhr
Montag Ruhetag!

Borsteler Chaussee 120 · Telefon: 040 - 68 28 51 49

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Der Ganzttag bewegt Groß Borstel ...

... zumindest, wenn man nach den Besucherzahlen der Veranstaltung „Die Carl-Götze-Schule wird Ganzttagsschule, was bedeutet das eigentlich?“ geht. Mit über 100 interessierten Eltern, aber auch Vertretern von Jugendhilfeorganisationen und Sportvereinen, Mitgliedern des Kommunal-Vereins, der Politik und dem Elternrat war die Veranstaltung im Stavenhagenhaus, bei der sogar der zweite Saal geöffnet wurde, sehr gut besucht.

Vielleicht lag es aber auch an der hochkarätigen Besetzung? Auf dem Podium waren, neben den schulpolitischen Sprechern aller Parteien (Dr. Stefanie von Berg/GAL, Lars Holster/SPD, Tobias Lücke/CDU) von Seiten der Schulbehörde Uwe Gaul und mit Herrn Wolfgang Homfeld der Schulleiter der Carl-Götze-Grundschule (CGS) anwesend. Mode-

riert wurde der zweieinhalbstündige Abend von Albert Scherer von der Serviceagentur für Ganztägiges Lernen. Eingeladen hatten die Freunde des Stavenhagenhauses gemeinsam mit dem Elternrat der CGS.

Viele Facetten, viele Ansprüche

Worum ging es genau? Neben einigen relevanten Informationen zu den Möglichkeiten und den Modalitäten der Ganztägigen Bildung und Betreuung, kurz GBS, die Herr Gaul in seiner Einleitung darlegte, informierte Herr Homfeld über den momentanen Stand der Entscheidungsfindung an der Carl-Götze-Schule. Daran schloss sich eine qualitativ hochwertige Diskussion an, die eindrucksvoll die vielen Facetten der Einführung eines solchen ganztägigen Schulmodells beleuchtete. Deutlich klar wurden dabei die vielen unterschiedlichen Ansprüche aller beteiligten Akteure, also der Eltern, der Schulleitung, der Lehrer (leider nicht anwesend), der Jugendhilfeorganisationen sowie der Vereine im Stadtteil. Die Eltern wünschen sich eine verlässliche Betreuung (dies wird laut Herrn Gaul durch die Schulleitung garantiert, und zwar auf Wunsch von 7 bis 18 Uhr, lediglich eine vierwöchige Schließung während der Ferien ist möglich), die ihren Kindern eine gute Mischung aus freiem Spiel, Entspannung nach der Schule, aber auch qualitativ hochwertige Angebote kultureller, sportlicher und musischer Art bietet. Dieser Punkt soll dann auch die Akteure im

Sabine Wagner-Riemann

examinierte Musiklehrerin

Klotzenmoor 1

Tel.: 27 55 29

erteilt Blockflötenunterricht
für jedes Alter



HEIDE TYBORSKI

GRUNDSTÜCKSVERWALTUNG

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

- Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
- Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen, Verkehrswertermittlung
- Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern, Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Schulter-Rücken Hüfte-Knie

Effektive Hilfe bei
Schmerzen + Fehlstellungen

Heilpraktiker Dietrich Hartmann · Harksheider Straße 30 · Telefon 69 79 77 10
Termine nach Vereinbarung



Bewährte Therapie bei

- Haarausfall
- Gewichtsproblemen
- Raucherentwöhnung

Stadtteil wie Musikschule/-lehrer und Sportvereine einschließen. An dieser Stelle ermutigten Herr Gaul- ebenso wie die Vertreter der Parteien die Eltern: GBS soll die Persönlichkeitsentwicklung der Kinder unterstützen und sich an der Vielfalt der Kinder an der Schule und im Stadtteil ausrichten – und die Eltern mögen nicht nachlassen, ihre Anforderungen und Sorgen zu formulieren.

GBS – ein Sparmodell?

Doch wo und wie Wunsch und Wirklichkeit aufeinander treffen, nämlich beim Budget, machten nicht zuletzt Herr Homfeld als auch Herr Sund von der Kita Brödermannsweg sowie Frau Stein von der Kita Kinderpropeller (beide als mögliche Kooperationspartner der Schule) deutlich. Selbst die Vertreter der Politik mussten dem zustimmen: „GBS ist ein Sparmodell (Herr Holster), aber ein Akt der Solidarität, da erstmals alle Kinder auch ohne Kitagutschein daran teilnehmen können (Frau von Berg).

Als Fazit bleibt festzuhalten: GBS ist ein Prozess, der nur dann gelingen kann, wenn alle Beteiligten mit Elan, Überzeugung und einem guten pädagogischen Konzept als Grundlage der gemeinsamen Arbeit agieren. Festzuhalten bleibt auch: An der Carl-Götze-Schule ist der Prozess noch nicht abgeschlossen, ein Kooperationspartner noch nicht gefunden. Mit Hilfe eines erneuten Runden Tisches soll nun bis Ende Mai ein Kooperationspartner für die nachmittägliche Betreuung und Bildung ausge-

lotet werden. Anschließend werden dann Gespräche mit weiteren Partnern für zusätzliche Angebote geführt, um eine bestmögliche Betreuung und Bildung aller Kinder zu gewährleisten. Bis Januar 2013 wird es laut Herrn Homfeld ein pädagogisches Konzept geben, damit die Eltern Planungssicherheit über die Betreuung ihrer Kinder ab dem Schuljahr 2013/2014 haben.

Der Elternrat der CGS

Kukuk – wer brütet weiter, in welchem Nest landet das Ei?

Gesucht werden ambitionierte Kukuk-Eltern!
Was braucht man an Voraussetzungen für Kukuk?

1. Spaß an der Organisation von Veranstaltungen,
2. etwas Zeit,
3. Ideen, was Kindern zwischen 4 und 8 gefallen könnte.

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

**ANDREA'S
FrisörLädchen**
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9.30 Uhr–18.00 Uhr
Sa. 8.30 Uhr–13.00 Uhr
Mo. 9.30 Uhr–14.00 Uhr

Mittwoch: Seniorentag
Donnerstag Familientag:
Kids Haarschnitt 6,60 €

Schöne Pfingsten
allen meinen
Kundinnen und Kunden!



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis und Fitness-Studio**

Kinder und Kultur für Kinder in Groß Borstel, das Kukuk-Konzept kurz umrissen:

Kukuk-Veranstaltungen finden von Oktober bis März statt. Die Vorbereitungen sollten bis Anfang September abgeschlossen sein. Die Veranstaltungen werden in einem Folder, über den Groß Borsteler Boten, im Internet und durch Plakate veröffentlicht. Es handelt sich um offene Veranstaltungen, eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Jedes Kind der für die Veranstaltung angegebenen Altersgruppe soll sich angesprochen fühlen. Da das Projekt mit Mitteln des Bezirks Hamburg Nord gefördert wird, können die Eintrittspreise recht moderat gehalten werden. Die Teil-

nahme der Groß Borsteler Kinder soll nicht an den Kosten scheitern.

Wir übergeben das Projekt mit einer guten Einführung in die Aufgaben. Wir haben viel Material gesammelt und schon einige verlässliche Kontakte geknüpft, auf die zurückgegriffen werden kann.

Unsere Erfahrungen und Unterlagen geben wir im Paket weiter. Zwei Jahre haben wir Kukuk ehrenamtlich geplant, betreut und realisiert. Damit war zwar Arbeit verbunden, aber auch viel Spaß. Die Kinder, die teilgenommen haben, waren immer sehr angetan von den Veranstaltungen. Die Zusammenarbeit mit sämtlichen Beteiligten verlief reibungslos. Es lohnt sich auf jeden Fall, Kukuk weiter anzubieten! Für die Kinder und unseren schönen Stadtteil!

Es werden nun Mütter und Väter gesucht, die dafür sorgen, dass es auch eine Folgesaison 2012/2013 gibt. Wir freuen uns auf reges Interesse an diesem tollen Stadtteilprojekt!

Stefanie Gottschalk und
Alexandra Rinsdorf

Bitte melden Sie sich bei Interesse unter
Tel.: 553 59 19 (Herr Wieters).

Fachkosmetikerin
Martina Pfingsten

15 jährige Berufserfahrung in med. Kosmetik

Aknebehandlung
Lymphdrainage (Gesicht & Dekolleté)
Klassische Kosmetikbehandlung

Groß Borstel
Bitte vereinbaren Sie einen Termin
unter der Telefonnummer: 514 301 23



Hauskrankenpflege
Groß Borstel
GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifizierte Qualität
nach
DIN ISO
9001:2008

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82



Gesund im Mund

Zahnarztpraxis Dr. Saki-Amirzada

Nach unserer umfangreichen Renovierung sind wir zu folgenden Sprechzeiten für Sie da:

Sprechzeiten:

Mo. 8.30-13.00 + 14.00-19.00 Uhr,
Di. 8.30-13.00 + 14.00-18.30 Uhr,
Mi. 8.00-14.00 Uhr,
Do. 8.00-13.00 + 14.00-18.30 Uhr,
Fr. 8.30-14.00 Uhr

Parodontalbehandlung, Ästhetische Zahnheilkunde, Kinderbehandlung, Prophylaxe-Behandlung, Narkosebehandlung, Bleaching, spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsuprakonstruktion

Borsteler Chaussee 17 · Tel.: 040-51 61 12 · www.zahnarzt-grossborstel.de

Die Wichtel räumen auf!

Im Rahmen der Aktion „Hamburg räumt auf“ haben die 13 Wichtel und ihre zwei Erzieherinnen der Wichtel KG im Weg beim Jäger 127 mal wieder ganze Arbeit geleistet und zwei lange Tage den „Borsteler Jäger“ von Unrat und Müll befreit.

Es wurden viele große Müllsäcke befüllt und in diesem Zusammenhang auch viel über Müllentsorgung und -trennung gelernt!

Eine große Bitte haben unsere Wichtel allerdings: Liebe Taxifahrer, Botenfahrer und Pendler, unser Wald ist kein Klo und keine Müllhalde, also hört auf, ihn hierfür zu missbrauchen!

Eure Wichtel

jemand weiterhelfen? Wir finden nichts über diesen Hof und würden uns über jeden Hinweis freuen. Schon jetzt ganz herzlichen Dank.

Margret Stöpfer (Löhder-Sievers-Hinsch-Swedek-Borchard) und Corinna Schumann - Borchard”

De Hamburger Kedelklopper

Was ist das? Da kommen vier Herren (Manslüüd) gesetzteren Alters zusammen und wollen Musik aus Hamburg und “Drumrum” machen. Sowas wie vom Wasser, von der Seefahrt oder von wasserarmen Getränken.

Ein Shantychor? Nee, mehr als das – eine

Fortsetzung auf Seite 12

Ahnenforschung

“Liebe Borsteler, meine Cousine und ich sind auf der Suche nach unseren Ahnen. Es ist spannend und bringt viel Spaß.

An der Borsteler Chaussee/Ecke Papenreye stehen heute große Mietshäuser, doch soll noch bis nach dem Krieg dort ein Bauernhof gewesen sein, in dem meine Urgroßmutter Emma Anna Mathilde Hinsch (geborene Borchard, verwitwete Swedek) mit ihrem Ehemann Peter Hermann lebte. Weiß irgendjemand noch etwas über diesen Hof? Kann uns

Klassisch-homöopathische Naturheilpraxis Angelika Kruse - Heilpraktikerin

Meine Schwerpunkte sind:
Hauterkrankungen · Rheuma
allerg. Schnupfen · chron. Schmerzen

**Moortrift 2 · 22453 Hamburg
Telefon: 553 56 72**

*Ich behandle auch Tiere



GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

• **Fachanwalt für Erbrecht**

• **Zertifizierter
Testamentsvollstrecker (AGT)**

• **Praxis für Erb-
und Familienrecht**

• Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge

• Familien-, Unterhalts-,
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

BAntonia Arnold Büroservice

Papenreya 53, Workport Unit 2
22453 Hamburg
Telefon: 040 / 55 77 94 62
arnold@arnold-bueroservice.de
www.arnold-bueroservice.de

... erledigt alles, was Sie von Ihrer Arbeit abhält

z. B. Buchhaltungsvorbereitung, Buchen Geschäftsvorfälle, Rechnungsstellung, Mahnwesen, Schreivarbeiten, Telefondienst, Postservice, Sekretariat, Korrekturlesen, Coaching für Existenzgründer und vieles mehr. Rufen Sie uns einfach an, dann vereinbaren wir einen unverbindlichen Gesprächstermin. Wir freuen uns auf Sie.

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss am 10.f.d.folg. Monat

Malermeister im "Unruhestand", solide Kon-
ditionen, Tel.: 39 90 50 57.

Gitarrenunterricht von studiertem Gitar-
risten, alle Altersgruppen, Leihinstrument
möglich, gratis Probestunde. Tel.: 49 93 80,
www.gitarren-unterricht-hamburg.de

**Junge Familie sucht in Gr. Borstel
Wohng. od. Haus** ab 4 Zi. zum Kauf. Tel.:
040-20003131 od. 0151-10517915.

Lufthansa-Mitarbeiterin sucht 2 Zi.-Wo.
(Miete/Kauf) ab 1.7. Tel.: 0177-1702276.

**Natur- und Granitsteinarbeiten vom
Feinsten.** Gala-Bau, Tel.: 0171-47 38 710.

Geigen- und Bratschenunterricht, Telefon
55 77 34 78.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Wir kaufen Häuser!

**Harro Zufall Immobilien GmbH,
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,
Telefon: 040/513 10 007.**

Rose Zabel

**Hand- und med. Fußpflegerin
im Kurbad Groß Borstel
Nagelmodellage
Kosmetikbehandlung**

*Allen meinen Kunden wünsche ich
gesunde, harmonische und
sonnige Pfingsttage!*

Borsteler Chaussee 102 · Tel: 51 61 59

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Sonnenschutz für jeden Bedarf:

Neue Stoffe und frische Farben

Tel.: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Allen Patienten wünschen wir frohe und gesunde Pfingsten!

Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
· Elektrotherapie · med. Wellness
Fangopackungen · Logopädie
Fußpflege · Kosmetik

**Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung

am 9. Mai 2012

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am Do. von 18.00–19.00 Uhr, Fortgeschrittene: Do. von 19.00–20.00 Uhr. Auskunft bei Herrn Galarza, Tel.: 553 71 16

Der Singekreis

trifft sich am 23.5. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr und 18-20 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 13.6.2012, im Anschluss Vortrag von Dr. Hans-Helmut Poppendieck über die Pflanzenwelt Groß Borstels.

Hotline der Stadtreinigung

Mo.-Do. 9-15 und Fr. 9-13 Uhr in Sachen Müll und Verunreinigungen: Tel: 25 76-11 11

Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zum Thema zu einem Konzert mit dem André Krikula Trio – "Brazilian Guitar & Voice" am 14.5.2012 um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus (siehe Artikel auf Seite 12).

Ev. Familienbildung Eppendorf Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf - Loogeplatz 14/16, Tel: 460793-22, Fax:460793-28, www.offenekirchehamburg.de Aus dem Programm:

Familien gemeinsam in Aktion: Besondere Materialien und Techniken ausprobieren und mit einem kleinen Mittagimbiss abschließen - Papierwerkstatt für Eltern, Großeltern mit Kindern ab 4 Jahren am Sa., 12.5., von 9.15-14.00 Uhr. € 30,- 1 Erw. + 1 Ki., € 10,- zusätzl. Erw./€ 5,- zusätzl. Ki. inkl. Lebensmittelumlage.

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13a, Tel.: 48 15 48

Mi., 9.5. um 19.00 Uhr: Hamburger Architektursommer: Der Marie-Jonas-Platz - Eppendorfs Mitte kontrovers. Eine Podiumsdiskussion. Treff: Stellwand am Marie-Jonas-Platz, danach Großer Sitzungssaal des Bezirksamtes. Eintritt frei!

Fr., 11.5. um 20.00 Uhr: "Von Andalusien zum Bosporus", das Ensemble ZIMT spielt sefardische Musik. € 12,-/€ 10,-.

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel.: 386 52 113

Mo.: 14.30 - 16.00 Französisch mit Vorkenntnissen
Mo.: 17-18 Pilates 50+,
Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-11.40 Gym II, 18-19 Gym III
Mi.: 10-11.30 Uhr, Computerkurs Internet.

Mi.: 11.45-13.15 Computerkurs Anfänger
Mi.: 13.45-15.15 Computerkurs Fortgeschrittene

Do.: 9.00-10.00 Yoga

Do.: 10.15-14.00 Bridge

Do.: 15.30-16.30 Zeichnen und Malen

Fr.: 10-11.30 Uhr Englisch

Mi., 9.5., 14.30-17 Uhr: Spiele-Nachmittag.

So., 13.5. u. So. 20.5., 14.30-17 Uhr Kaffee-Nachmittag.

Mi., 23.5., 14.30-17 Uhr Bingo. Am 1. + 17.5. ist der Treffpunkt wg. Feiertage **geschlossen!**

Flohmarkt am Sa., 9. Juni 2012

Der Kindergarten "Lutherbuche", Bei der Lutherbuche 36, lädt herzlich ein am Sa., 9. Juni, von 10.00-14.00 Uhr. Verkauft werden u.a. Kinderkleidung, Spielzeug, Bücher. Bei Regen keine Veranstaltung! Informationen unter Tel.: 56 40 59.

LoWi - Büro für Lokale Wirtschaft

lädt herzlich ein zur Sprechstunde am Dienstag, 15.5. von 15.00-19.00 Uhr im Stavenhagenhaus. Auskunft erhalten Sie bei Herrn Pätow, Tel.: 0151-16 71 62 08.



Frohe Pfingsten!

EL Marques

Spanische & portugiesische Spezialitäten

Samstag, 19.5., ab 19.00 Uhr: "Spanische Nacht"

Mittagsbüfett Di. - Fr. 12.00 - 15.00 Uhr

Di.-Fr. 12-23, Sa. 17-24, So. 12-23 Uhr, Montag Ruhetag

Borsteler Chaussee 86 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 493 622 oder 0176 - 48 68 18 77



Frohe und erholsame Pfingsten wünscht Ihnen

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de



Shantygäng! Ein maritimes Ensemble. Originell und schwungvoll.

Und der Name? Der kommt aus dem Hamburger Hafen von Blohm und Voß. Wenn die Kessel der Dampf-schiffe von langer Fahrt im



Hafen kalt fielen, dann waren die Kedelklopfer dran und schlugen mit ohrenbetäubendem Lärm den Wasserstein ab und machten die Dampfschiffe wieder seeklar. Sie hatten ihre eigene Sprache, und ihren eigenen, rauhen Humor.

Tja, und nun diese vier Musiker, die Hamburger Kedelklopfer ... sie haben ihre eigene Musik. Da ist ein Salzwasser-Shanty natürlich genauso im Repertoire wie andere Poller-Songs, Rettungsring-Schlager und Ölzeug-Hits.

Die Hamburger Kedelklopfer das sind: Jochen Wiegandt, Waldzither und Gesang, Jörn Mähmann, Flöten und Gesang, Andreas Werling, Konzertgitarre und Gesang, Lutz Cassel, Kontrabass, Gitarre und Gesang. Da kommen an die 200 Jahre Spielerfahrung zusammen, und die lassen sie raus mit unbändiger Spielfreude und lockerer Bühnenpräsenz. Da wird direkt aus'm Hals gesungen und die Musik noch von der Hand gemacht.

André Krikula Trio – Brazilian Guitar & Voice

Am Montag, den 14. Mai um 20 Uhr geben die Freunde des Stavenhagenhauses ein Konzert mit dem André Krikula Trio in der Frustbergstraße 4.

Für Kenner brasilianischer Musik ist dieses Trio eine der besten Bossa Nova Formationen in Deutschland. Neben Eigenkompositionen sind Klassiker der Bossa Nova und der musica popular brasileira zu hören.

André Krikula (Dozent für Gitarre am Konservatorium Hamburg) hat in Hamburg und Rio de Janeiro Musik studiert und leitet seit



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de



FRANKYS CAFÉ & BAR Frohe Pfingsttage!

Kaffee, Tee, Kuchen und Eis, verschiedene kleine Speisen,
Geöffnet Mo.+ Mi.-Fr. ab 11.00 Uhr bis open End, **Di. Ruhetag**
Sa. ab 10.00 Uhr bis open End · Kabellos ins Internet
So. 10.00 Uhr Kanapee-Frühstück bis open End



Frank Fliegner · Borsteler Chaussee 198 · Tel.: 59 35 48 99 · www.frankys-cafe-bar.de

vielen Jahren unterschiedliche musikalische Projekte. Neben seiner Vorliebe für Bossa Nova (speziell für Baden Powell) und dem zärtlich-coolen Gesang eines João Gilberto sind Einflüsse aus dem Jazz und dem Flamenco in seinem virtuoson Spiel spürbar. Er wird begleitet von Omar Rodrigues Calvo am Bass und dem Percussionisten Cesar Ferreira.

Cesar Ferreira hat als Live- und Studiomusiker in Rio unter anderem mit Interpreten wie Beth Carvalho und dem Orchester von TV-Globo gearbeitet. Der Kontrabassist Omar Rodriguez-Calvo studierte Musik in Havanna und musizierte unter anderem mit Ramon Valle, Julio Barreto und Nils Landgren. Seit einiger Zeit ist er festes Mitglied des schwedischen Tingvall Trios.

Tennis ganz in Ihrer Nähe!

Wussten Sie schon, dass Sie in Ihrer unmittelbaren Nachbarschaft zu sehr günstigen Bedingungen Tennis spielen können?

Der Lufthansa Sportverein Hamburg e. V. bietet Ihnen dazu die Möglichkeit auf der wunderschönen Tennisanlage an der Borsteler Chaussee 333 zu einmaligen Konditionen, auch wenn Sie nicht bei der Lufthansa beschäftigt sind.

Durch einen deutlichen Mitgliederschwund in den vergangenen Jahren haben wir genügend Platzkapazität, um auch „externe“ Tennisspieler oder auch solche, die es noch werden wollen, aufzunehmen.

Wir erheben zur Zeit keine Aufnahmegebühr, die Monatsbeiträge sind sehr moderat und es gibt keine Warteliste. Wir bieten 8 gepflegte Sandplätze, für Anfänger und Fortgeschrittene stehen 3 Trainer, 1 Ballwurfmaschine und 1 Trainingswand zur Verfügung. Für die lieben Kleinen gibt es in Sichtweite der Plätze eine Sandkiste, einen Spielrasen sowie eine Schau-

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44



Frohe und sonnige Pfingsten wünscht Ihnen Ihr

CLUBHEIM

DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

Samstag, 12. Mai ab 18.00 Uhr:

Ganzes Lamm vom Spieß
mit Beilagen vom Buffet

Wir bitten um Anmeldung!

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

**Einbruch- und
Aufheberschutz**

von der Kripo
empfohlen



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

kel- und Kletteranlage.

Unser eigenes neues, komfortables Klubhaus mit allen Sanitäreinrichtungen wie auch ein Grillplatz und die Sonnenterrasse bieten Annehmlichkeiten und Geselligkeit bei Sport, Spiel und Spaß.

Der Spielbetrieb läuft von April bis Oktober. Bei einem festgelegten Buchungsmodus kann

man spielen, sooft man möchte, auch mit Gästen. Während der Saison kann man in Mannschaften an Punktspielen im Hamburger Betriebssportverband teilnehmen, es werden aber auch für alle Spielstärken lockere „Kuddel-Muddel“-Turniere veranstaltet. Darüber hinaus gibt es viele Möglichkeiten zur Teilnahme an nationalen und internationalen Turnieren auf Einladung anderer Vereine und Luftverkehrsgesellschaften.

Auf der Großanlage gegenüber den Tennisplätzen bietet „Petra“ eine hervorragende Gastronomie bei freundlichem Service und günstigen Preisen.

Klingt das nicht sehr einladend? Wir freuen uns über Ihr Interesse und erwarten Ihre Anfrage. Sie können uns aber auch am 19. Mai 2012 bei unserem Schnupper-Frühjahrs-Turnier direkt auf der Anlage besuchen. Sie sind herzlich willkommen.

Nähere Auskünfte erteilen gern der stellvertretende Vorsitzende der Tennissparte Dierk GEHRT unter Telefon 553 72 13, unser Sportwart Oliver BECKMANN tagsüber unter Telefon 5070 3463 oder unsere Schriftwartin Freya PLATO unter Telefon 227 63 60.

Im Internet finden Sie uns unter

www.lsv-ham-tennis.de

Schauen Sie hinein, es lohnt sich. Dierk Gehrt



Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTengeräte, HI-FI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Große Auswahl an attraktiven Plissees für perfekten Sonnen- und Blendschutz!

Über 30 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten



Montag – Freitag 12.00 – 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,90

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTLEBEN

Gereimte Reden für Festivitäten

“Kurze Zeit vor einem Feste,
denkt so mancher, wär' das Beste:
Eine Rede muss schnell her!
Doch die fällt ihm allzu schwer.



Sitzt dann lang vor' m leeren Blatt,
sieht die Fasern, die es hat,
schafft jedoch kein einzig' Wort,
legt die Seite wieder fort.”

So oder ähnlich könnte es manch' einem ergehen oder ergangen sein, bis er die Bemühungen, seine Gedanken in Verse zu fassen, aufgegeben hat. Genau hier schafft Denise Longe jetzt Abhilfe; denn mit “Rede & Reim” hat sie

einen Service gegründet, der es jedem ermöglichen soll, eine authentische und maßgeschneiderte Rede zu halten – in Reimform. Dieser Klassiker gehört zu den Höhepunkten eines Festes und hinterlässt einen bleibenden Eindruck bei den Gästen, ob im privaten oder geschäftlichen Bereich.

Vor mehr als 10 Jahren kam Denise Longe “der Liebe wegen” nach Groß Borstel. Inzwischen ist sie hier verheiratet und hat zwei Kinder. “In den letzten Jahren habe ich immer wieder überlegt, wie ich am besten Familie und Beruf vereinen könnte, und nach einer Idee zur Selbstständigkeit gesucht”, erzählt mir Frau Longe.

Nach ihrem BWL-Studium hatte sie zunächst

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybille Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

SCHON MAL VORMERKEN: STADTEILFEST IN GROSS BORSTEL!

Dieses Jahr am Sonntag, dem 17. Juni 2012 von 12.00–17.00 Uhr

Großer Flohmarkt in der Frustbergstraße und am Schrödersweg.

Viele Attraktionen für Kinder - natürlich kostenfrei - z.B. Hüpfburg, Kasper, Clown

Anmeldungen zum Flohmarkt 14.5. – 12. 6. bei Christa Hinrichsen, Tel. 553 48 14
(kein Lebensmittelverkauf, keine Händler)

Für Kirchenbesucher: die Gottesdienste um 10.00 und 18.00 Uhr entfallen, stattdessen Andacht um 13.00 Uhr.

Wir suchen Helfer beim Auf- und Abbau – bitte melden bei Hinrichsen, Tel.: 553 48 14

einige Jahre als Produktmanagerin, später als PR-Managerin, gearbeitet. Nach der Elternzeit wollte sie "gerne von zu Hause aus arbeiten, mit flexiblen Arbeitszeiten, die eine unkomplizierte Kinderbetreuung möglich machen würden", meint Denise Longe.

Da sie schon immer große Freude am Schreiben hatte und häufig für Hochzeiten, Geburtstage und ähnliche Anlässe Reden in Versform verfasste, machten Freunde ihr Mut, diese Begabung doch "zu vermarkten".

Die Idee fiel bei ihr auf fruchtbaren Boden, und nach einigen Monaten der Vorbereitung verwirklichte sie nun dieses Projekt. Und so funktioniert es: Der zukünftige Redner sendet seine Stichworte per E-Mail, Fax oder telefonisch an "Rede & Reim". Binnen zwei Wochen oder per Express-Buchung verfasst Denise Longe eine kurzweilige, pointierte Ansprache und stimmt sie zur 100%igen

Zufriedenheit mit ihrem Auftraggeber ab. Diese Reden in Reimform machen auch ungeübten Rednern ihren Vortrag besonders einfach.

"Das Publikum ist ganz begeistert, durch Witz und Charme auch oft erheitert, der Redner hat sein Ziel erreicht, ein Stein von seinem Herzen weicht."

Sie können den Service für Hochzeiten, Heiratsanträge, Geburtstage, Jubiläen, Pensionierungen, Firmenfeste oder gar für Produktpräsentationen buchen. Die Kosten liegen bei einer Grundgebühr von € 10,- für die Abstimmung zuzüglich € 3,- pro Zeile. Frau Longe erfüllt auch Sonderwünsche, z.B. Hexameterverse. Nähere Informationen unter www.rede-reim.de, info@rede-reim.de oder unter Rede & Reim, Merckelweg 10, 22453 Hamburg, Tel.: 040-65 91 75 31 sowie 0175-327 23 78.

T. M.-W.

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 10–12.00 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

- 06.05. Abendmahlsgottesdienst (Wein und Traubensaft) zum Kirchweihfest mit Musik – Pastorin Hinrichs
- 11.05. **19.00 Uhr** Jugendgottesdienst Himmelwärts in St. Martinus zum region. Konfirmandengottesdienst
- 13.05. Abendmahlsgottesdienst (Traubensaft), anschl. Kirchencafé – Pastor Jürgensen
- 17.05. Himmelfahrt, Regionaler Gottesdienst im Alsterbund in St. Peter – Pastor Jürgensen
- 20.05. Gottesdienst – Pastor Jürgensen
- 27.05. Pfingstsonntag, Abendmahlsgottesdienst

(Wein, Traubensaft), Gottesdienst im Freien – Pastorin Hinrichs

28.05. Pfingstmontag, Regionaler Gottesdienst im Alsterbund in St. Martinus, Martinistr. 31, der Chor singt eine Bachkantate – Pastor Thomas

03.06. Abendmahlsgottesdienst (Wein und Traubensaft) – Pastorin Hinrichs

Morgenandachten am Dienstag, 8. und 15. Mai um 9.00 Uhr in der Kirche.

Gottesdienst in der Borsteler Chaussee 301:

am 10. Mai mit Pastor Jürgensen

Kinderkirche am Samstag, 12.5. von 10.30 bis ca.

13.30 Uhr. Um 12.30 Uhr laden wir die Eltern zu einer Aufführung und einem kleinen Imbiss ein.

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst



Olga Unger Fotografie

Brödermannsweg 75
22453 Hamburg-Groß Borstel

*Hochzeiten, Portraits,
Family & Kids, Tierfotos
Fotografie im Studio & Outdoor
Pass- und Bewerbungsfotos*

Tel. 040-78 89 12 77

e-Mail: Info@ungerfotografie.de

www.unger-fotografie.de

Termine nach Vereinbarung

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Sonnige Pfingsttage!

Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

vom 11.5.2012

GEBURTSTAGE

bis 10.6.2012

- 11.05. Sylvia Becker
Jürgen Jensen
Rainer Scholz
- 12.05. Ursula Franks
Rembert Müller
- 13.05. Edith Horstmann
Barbara Hüge
Margarete Kleinschmidt
Heike Koschyk
Waltraut Meyer
Gerhard Nacke
Guido Riemann
- 14.05. Michael Bußmann-Kuban
Hans-J. Giese
Daranee Herold
Anke Juul
Rahel Lilie
- 15.05. Ilse Faupel
Bärbel Haugen
Verena Hughes
Birgit M. Klünter
Klaus Kuhlmeier
Norman Schulz
- 16.05. Johannes-Michael Meyer
Bodo Radicke
Jutta Wieters-Schrader
- 17.05. Dr. Udo Henkel
Christina Richau
- 20.05. Jörg Schwandt
Imke Wirth
- 21.05. Heinz Dieter Bruns
Niels Lehmann
Peter Strobel
- 23.05. Till Simon
- 24.05. Carsten Feldhusen
Wolfgang Millhahn
- 25.05. Horst Balzen
Karin Hampel
Friederike Haufe
Christa Hinrichsen
Dr. Hans-Helmut Poppendieck
Martin Reißig

- Paul Schneider
Micaela Storch-Sieben
- 26.05. Mia Christiansen
Dr. H.-Ulrich Neumann
- 27.05. Manfred Blank
Karin Werner
- 28.05. Barbara Nitruich
Heidi Petersen
Annemarie Spormann
- 29.05. Bernadette Bettentrup
Gisela Heidemann
Thomas Kreher
- 31.05. Renate Thilo
- 01.06. Thiess Facklam
Lieselotte Linnemann
Günter Winkler
Sylvia von Zelewski-Humme
- 02.06. Anna Riedel
Marie-Luise Thomsen
- 03.06. Klaus Fischer
Dr. Reiner Thietz-Bartram
- 04.06. Maria Sewerin-Fischer
Jochen Steuber
Dr. Friederike Windler
- 05.06. Bernhard Conrad
Birgit Giesekeing
Wolfgang Krüger
Gudrun Schaade
Mark Sonnenkalb
- 06.06. Angela Viehauser
- 07.06. Brigitte Stratmann
Herbert Timm (75 Jahre)
- 08.06. Irmgard Büchel
Klaus Freitag
Michael Marschall
Walter Schulz
- 09.06. Horst Klatt
Werner Krauß
Ellen Rickers
- 10.06. Marianne Toll

Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Herrn Kai Krüger

Mitglied möchte werden:

Herr Michael Werner-Boelz, wissenschaftl.

Mitarbeiter

Beerboomstücken 11 d

Frohe Pfingsten wünscht Ihre Tel.: 040/889 568 54
Handy: 0179/973 853 9

Bügelstube

Mangelservice

Heike Slupianek

Am Jägerholz 3
22453 Hamburg Groß Borstel



*Wir verloren durch den Tod
unsere Mitglieder*

Herrn Rolf Schlattner

Klgv. 437, Parz. 231

am 17.3.2012 im 61. Lebensjahr

Herrn Jürgen Kausch

Kursana Residenz

am 30.3.2012 im 73. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an
der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen
in guter Erinnerung behalten. Der Vorstand



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro

CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de



**auto
reparatur**

SO FAHREN
SIE SICHER

**Thomas Knaack
Sofortservice**

alle Fabrikate

Lassen Sie jetzt Ihre Klimaanlage bei uns warten!

Wir wünschen allen fröhliche und sonnige Pfingsten!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.

Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel.: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com

2. Vorsitzende: Hildegard Springer, Borsteler Chaussee 150, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 48 93

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

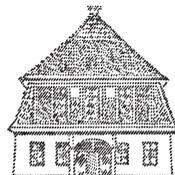
Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere
Arbeit mit dem geringen
Monatsbeitrag von € 1,00
unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



Frohe und erholsame Pfingsttage wünscht Ihnen Ihr

Eiscafé KUGELLAGER

Öffnungszeiten:

Montag - Samstag 11.00 - 19.00 · Sonntag 12.00 - 19.00 Uhr
Bei gutem Wetter ggf. länger, auf Wunsch auch Eisgutscheine!

Warnkesweg 1 · Tel.: 553 42 28 (auch für telef. Eisvorbestellungen)

BORSTELER
BAKSHOP

Frohe Pfingsten

An allen Pfingsttagen
bis 11.00 Uhr geöffnet!

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261

Werkstatt: Steinblockstraße 9



Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke
**Haus und Garten-
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9

Tel.: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-6777 46 72
Notdienst: 0174-53 21 996
Email: gieseulf@aol.com



Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Alle Gartenarbeiten
- Lieferung Erde, Sand, Steine
- Abfuhr Gartenabfälle

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di.+Do. 10-11+17-19 Uhr
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96
Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung
Mo.-Fr. zwischen 8 + 21 Uhr

Kollaustraße 109



Praxis für Atem-, Sprech-
und Stimmtherapie

Marlene Sevke

staatl. gepr. Atem-, Sprech- und
Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet,
geknotet oder aufgezogen haben? Ich
berate Sie gern. Termine nach telefoni-
scher Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

Frohe
Pfingsten!



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

Gesunde und sonnige Pfingsten wünscht Ihnen Ihre

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49